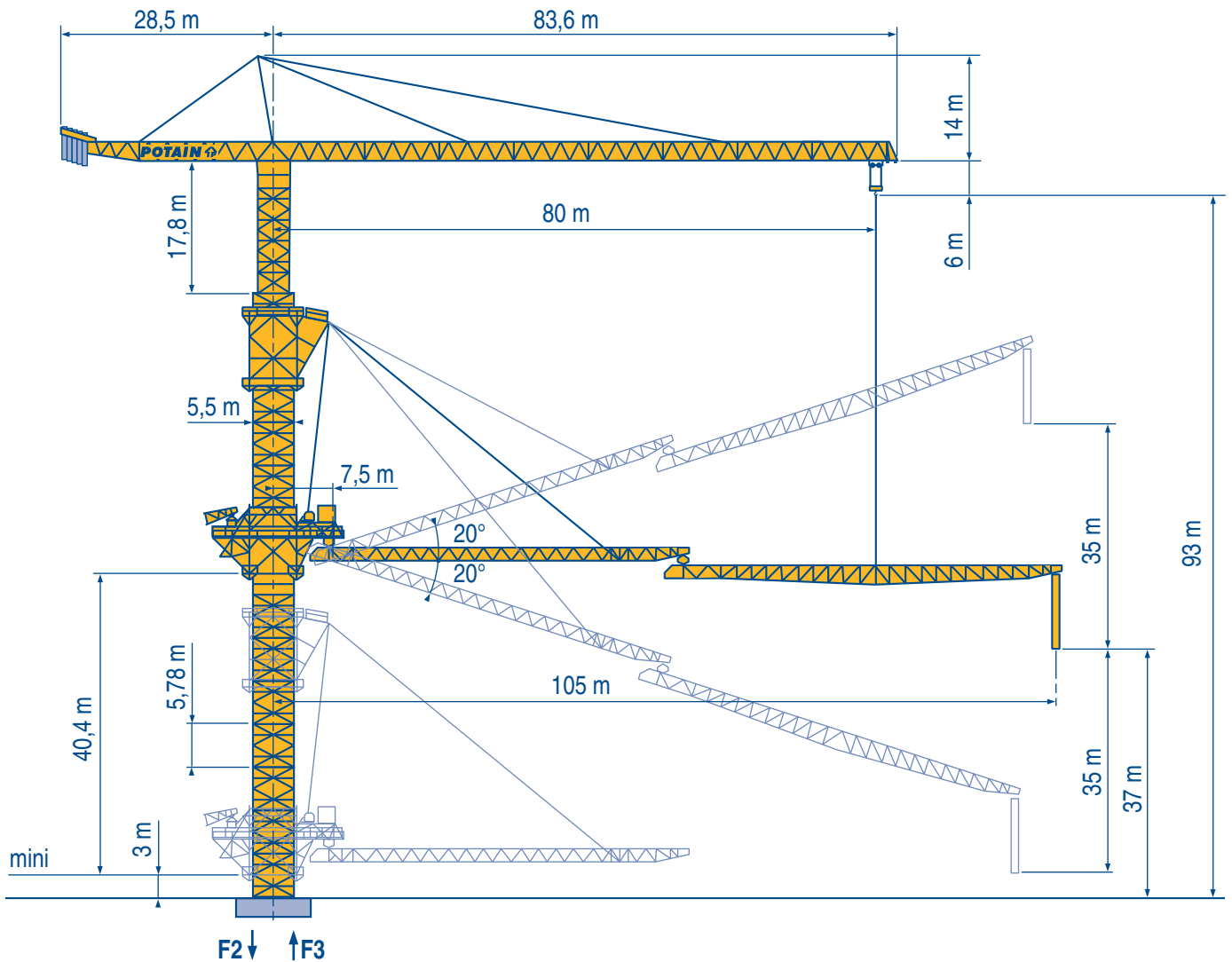
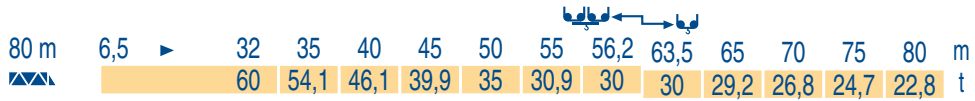


MD 2200 Topbelt 30



F2	F3	Grue Kran Crane Grúa	Convoyeur Förderband Conveyor Cinta transportadora
361 t	85 t	●	●
531 t	221 t	●	■
465 t	185 t	■	■

- En service - In Betrieb- In service - en servicio
- Hors service - Außer Betrieb- Out of service - Fuera de servicio



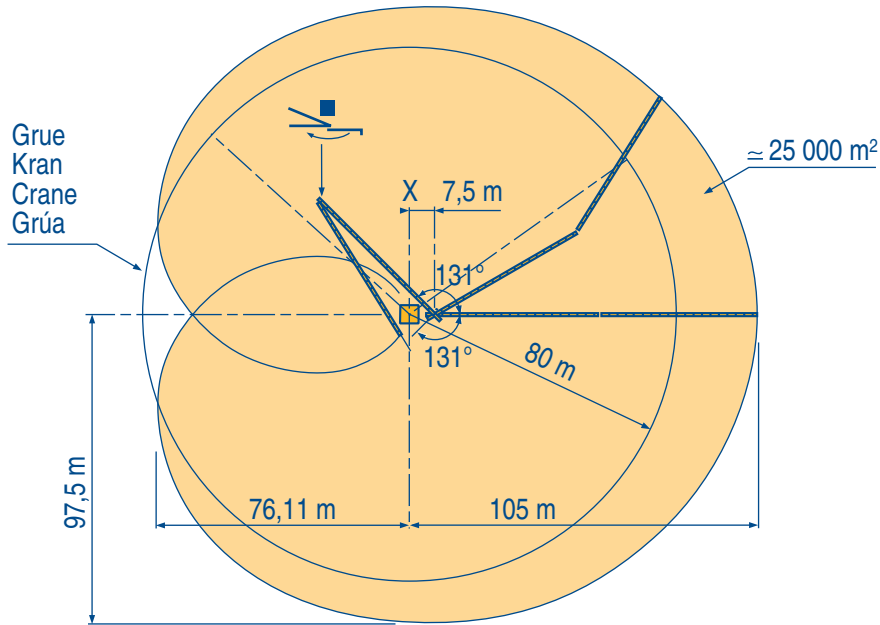
LUV 1

Surface couverte par le convoyeur

Betonschüttungsfläche des Förderbandes

Concrete placing area with conveyor belt

Area cubierta con la cinta



LUV 1

X



Axe grue
Hors service

Kranachse
Ausser Betrieb

Crane axis
Out of service

Eje grúa
Fuera de servicio

Mécanismes

Antriebe

Mechanisms

Mecanismos

		↔			↔↔			ch - PS hp	kW		
Levage - Heben Hoisting - Elevación	500 LCC 150	m/min	0 → 60	0 → 80	0 → 120	0 → 30	0 → 40	0 → 60	500	365	660 m
		t	30	20	4	60	40	8			
Distribution -Katzfahren Trolleying - Distribución	25 DVF 30	m/min	0 → 5						25	18,5	
		m/min	0 → 18 (20 → 60 t)	0 → 90 (10 → 20 t)	0 → 120 (0 → 10 t)						
Orientation - Schwenken Slewing - Orientación	RTV	tr/min	0 → 0,5						6 x 25	6 x 18,5	
		U/min rpm	0 → 0,1								

CEI 38



IEC 38

kVA

Conforme aux directives CEE 84/534 et 87/405 sur le niveau acoustique
Gemäss EWG-Richtlinien 84/534 und 87/405 für den Schall-Leistungspegel
In compliance with the EEC 84/534 and 87/405 Instructions on noise level
Conforme con las directivas CEE 84/534 y 87/405 sobre el nivel acustico

400 V (+6% -10%) 50 Hz

800 kVA

LUV 1

Exemple :
phase H = 146 m

F

Beispiel :
Phase H = 146 m

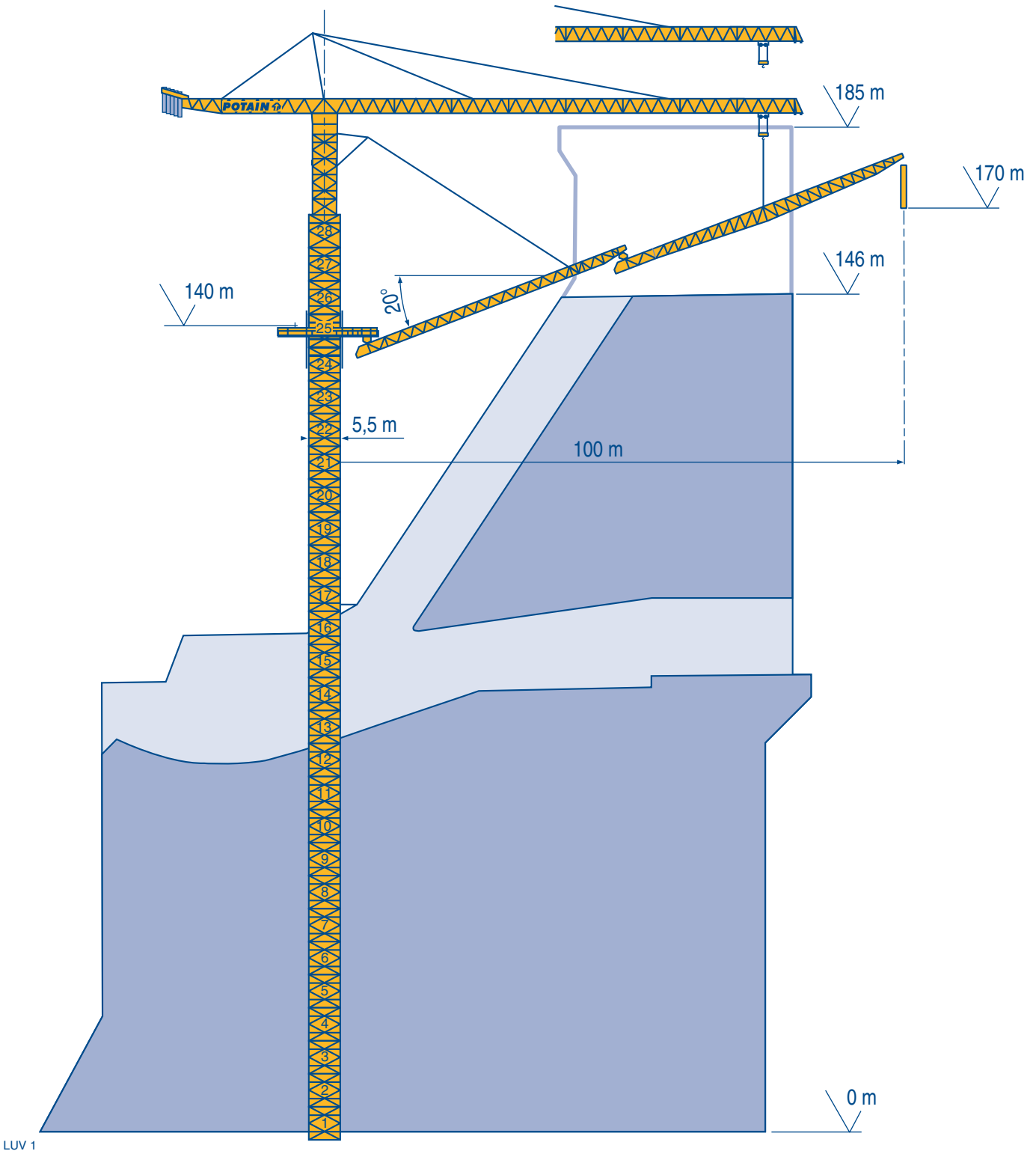
D

Example :
phase H = 146 m

GB

Ejemplo :
Fase H = 146 m

E



LUV 1

Utilisation

F

Anwendung

D

Use

GB

Utilización

E

Coulage intensif de béton et manutention générale pour construction de barrages.

Umfangreiche Betonschüttungs- und allgemeine Umschlagarbeiten für den Bau von Staudämmen.

Intensive concrete pouring and general handling operations in the construction of dams.

Vertido intensivo de hormigón y manutención general en la construcción de embalses.

LUV 1

Standard international FEM.
Association d'une grue à tour et d'un convoyeur à bandes pour distribution du béton sur une surface de 25 000m².

Grue :

MD2200 adaptée au besoin :
- charpente en treillis en éléments pour transport conventionnel,
- système de télescopage de série,
- mécanismes conçus pour la manutention du convoyeur et le travail intensif à la benne de 6m³/80m/mn jusqu'à 80m de portée,
- cabine avec aide à la conduite grue et convoyeur,
- Dialog Pilot,
- alimentation par station 6000V/400V 50hz,
- collecteur d'orientation.

Convoyeur :

rotation de l'ensemble convoyeur par combinaison de l'orientation et de la distribution de la grue.
- constitué de 3 poutres en treillis démontables et transportables montée sur plate-forme auto hissable :
- convoyeur de transfert (sur plate-forme),
- convoyeur de mat suspendu à un tirant et articulé à la plate-forme,
- convoyeur de flèche suspendu au crochet de la grue et articulé au convoyeur de mat ;
- rendement de 200 à 600m³/h selon inclinaison du tapis et taille des agrégats pour une puissance de 250 kW,
- repliage et mise hors service en 15 mn pour travail au crochet de la grue,
- tapis entraînés par moto réducteurs à variation de fréquence,
- moto réducteur d'aide à la rotation des éléments du convoyeur,
- conduite des bandes par microprocesseur et capteurs.

Internationaler Standard FEM.
Kombination eines Turmdrehkrans mit einem Förderband zur Verteilung des Betons auf einer Fläche von 25.000 m².

Kran :

MD2200 bedarfsgerecht angepasst :
- Fachwerkkonstruktion in Einzelelementen für konventionellen Transport,
- serienmäßiges Teleskopsystem,
- Triebwerke ausgelegt für die Förderleistung des Förderbands und für intensives Arbeiten mit 6 m³ Betonkübel bei 80 m/min und bis 80 m Ausladung,
- Kabine mit Bedienungshilfe für Kran- und Förderbandbetrieb,
- Dialog Pilot,
- Stromversorgung pro Station 6000V/400V 50 Hz,
- Schwenken mit Schleifringkörper.

Förderband :

Schwenken der Förderbandeinheit durch Kombination der Schwenk- und Katzfahrfunktionen des Krans.
- Bestehend aus 3 demontierbaren und transportierbaren Fachwerkträgern, montiert auf selbsthochziehbarer Plattform :
- Übergabeband (auf Plattform)
- Mastband, an einer Zugstrebe hängend und an der Plattform angelenkt,
- Auslegerband, am Kranhaken hängend und am Mastband angelenkt,
- Förderleistung 200 bis 600 m³/h je nach Bandneigung und Größe der Zuschlagstoffe bei einer Leistung von 250 kW,
- Einklappen und Außerbetriebnahme in 15 min. bei Kranhakenbetrieb,
- Bandantrieb durch frequenzgeregelte Getriebemotoren,
- Getriebemotor zur Unterstützung der Schwenkfunktion der Bandelemente,
- Steuerung der Förderbänder über Mikroprozessor und Sensoren.

FEM international standard.
Combination of a tower crane with a band conveyor for distribution of concrete over a surface area of 25,000 m²

Crane :

MD2200 adapted to the requirements:
- lattice structure in sections for conventional transport ,
- standard telescoping system,
- mechanisms designed for handling the conveyor and for intensive work with the skip – 6 m³ / 80 m/minute up to a radius of 80 m,
- cab with assistance in driving the crane and conveyor,
- Dialog Pilot,
- power supply by station 6,000 V / 400 V 50 Hz,
- slewing collector.

Conveyor:

rotation of the conveyor assembly by combination of the slewing and trolleying systems on the crane.
- constituted of 3 lattice girders, which can be dismantled and transported mounted on a platform which can raise itself:
- transfer conveyor (on platform),
- mast conveyor suspended from a tie bar and linked up to the platform,
- Jib conveyor suspended from the crane hook and linked up to the mast conveyor,
- output from 200 to 600 m³/hour depending on slope of the belt and size of aggregates for a power rating of 250 kW,
- folding down and putting out of service in 15 minutes, for work on the crane hook,
- belts driven by gear motors with frequency variation,
- gear motor for assistance in the rotation of the conveyor sections,
- belts controlled by microprocessor and sensors.

Estandar internacional FEM.
Asociación de una grúa torre y de una cinta transportadora para la distribución del hormigón sobre una superficie de 25 000 m².

Grúa :

MD 2200 adaptada a la obra,
- estructura de celosía en tramos, para ser transportada de manera convencional,
- sistema de telescopaje de serie,
- mecanismos concebidos para la manutención de la cinta transportadora y para el trabajo intensivo con tolva 6m³/80m/mn, hasta 80m de alcance,
- cabina con el sistema de ayuda al manejo de la grúa y de la cinta transportadora,
- Dialog Pilot,
- alimentación por estación de transformación 6000/400 V. 50 Hz
- colector de orientación.

Cinta transportadora :

rotación del conjunto de la cinta, por la combinación de la orientación y de la distribución de la grúa.
- formada por 3 vigas en celosía desmontables y transportables, montadas sobre plataforma auto-izable :
- cinta transportadora de transferencia (sobre plataforma),
- cinta transportadora de mástil, enganchada a un tirante y articulada con la plataforma,
- cinta transportadora de flecha, suspendida en el gancho de la grúa y articulada con la cinta de mástil ;
- rendimiento de 200 a 600 m³/hora, según inclinación de la cinta y dimensiones de los áridos, con una potencia de 250 kW,
- repliegue y puesta fuera de servicio en 15 mn, para que la grúa trabaje con el gancho,
- bandas transportadoras arrastradas por moto-reductores a variación de frecuencia,
- moto-reductor de ayuda a la rotación de los elementos de la cinta,
- guía de las cintas por medio de microprocesadores y sensores.